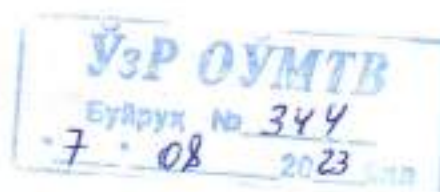


**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI  
OLIV TA'LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI**

**60230200 – *Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili)* bakalavriat ta'lim  
yo'nalishining malaka talablari**

**Toshkent – 2023**



### **ISHLAB CHIQLIGAN:**

• Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti.

### **TASDIQLANGAN VA AMALGA KIRITILGAN:**

O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining 2023-yil « 7 » 08 dagi 344 - sonli buyrug'i bilan tasdiqlangan.

### **JORIY ETILGAN:**

O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi.

Mazkur Malaka talablari "Oliy ta'lim davlat ta'lim standarti. Asosiy qoidalar", "Oliy ta'lim yo'nalishlari va mutaxassisliklari klassifikatori", O'zbekiston Respublikasi Milliy malaka va tarmoq malaka doiralari (ramkasi), kasbiy standartlar va kadrlar buyurtmachilari takliflariga muvofiq ishlab chiqilgan va rasmiy me'yoriy-uslubiy hujjat hisoblanadi.

O'zbekiston Respublikasi hududida Malaka talabini rasmiy chop etish huquqi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligiga tegishlidir.

## MUNDARIJA

T/r		bet
1.	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishining umumiy tavsifi.....	4
1.1	Qo’llanish sohasi .....	4
1.1.1	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi Malaka talabining qo’llanishi.....	4
1.1.2	Malaka talablarining asosiy foydalanuvchilari.....	4
1.2	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi kasbiy faoliyatlarining tavsifi.....	4
1.2.1	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi bo’yicha bakalavr kasbiy faoliyatining sohalari.....	4
1.2.2	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi bo’yicha bakalavr kasbiy faoliyatlarining obyektlari.....	5
1.2.3	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi bo’yicha bakalavr kasbiy faoliyatlarining turlari.....	5
1.2.4	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi bo’yicha bakalavrlarning kasbiy vazifalari.....	5
2.	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi bo’yicha bakalavrlarning kasbiy kompetensiyalariga qo’yiladigan talablar.....	7
2.1	Umumiy kompetensiyalar .....	7
2.2	Kasbiy kompetensiyalar .....	8
2.3	Umumiy va kasbiy kompetensiyalarni egallashni ta’minlaydigan fanlar va amaliyotlarga qo’yiladigan talablar.....	9
2.3.1	Kvalifikatsiya .....	9
2.3.2	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi uchun ajratilgan o’quv fanlari, bloklar bo’yicha soatlar va kreditlar .....	10
2.3.3	60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) bakalavriat ta’lim yo’nalishi bo’yicha ta’lim dasturining tuzilishi .....	10
	Bibliografik ma’lumotlar .....	12
	Kelishuv varag’i .....	13



## **1. 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta'lim yo'nalishining tavsifi**

*60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili)* ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavrlar tayyorlash kunduzgi ta'lim shaklida amalga oshiriladi. Ushbu ta'lim shakli bo'yicha o'qitish kredit-modul tizimi asosida tashkil qilinadi. Kunduzgi ta'limda bakalavriat dasturining meyoriy muddati 4 yil.

### **1.1. Qo'llanish sohasi**

#### **1.1.1. 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta'lim yo'nalishi Malaka talabining qo'llanishi**

Malaka talabi *60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili)* ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavrlar tayyorlovchi barcha oliy ta'lim tashkilotlari uchun talablar majmuini ifodalaydi.

#### **1.1.2. Malaka talablarining asosiy foydalanuvchilari:**

- mazkur ta'lim yo'nalishi bo'yicha malaka talablari, o'quv reja va fan dasturlarini ishlab chiqish va yangilash, ular asosida o'quv jarayonini samarali amalga oshirish uchun mas'ul hamda o'z vakolat doirasida bitiruvchilarning tayyorgarlik darajasiga javob beradigan oliy ta'lim tashkilotining boshqaruv xodimlari (rektor, prorektorlar, o'quv-bo'limi boshlig'i, dekanlar va kafedra mudirlari) va professor-o'qituvchilari;
- ta'lim yo'nalishining o'quv reja va fan dasturlarini o'zlashtiruvchi oliy ta'lim tashkilotining talabalari;
- bakalavriat bitiruvchilarining tayyorgarlik darajasini baholashni amalga oshiruvchi Davlat attestatsiya komissiyalari;
- ta'limni boshqarish bo'yicha vakolatli davlat organlari;
- oliy ta'lim tashkilotini moliyalashtirishni ta'minlovchi organlar;
- oliy ta'lim tizimini akkreditatsiya va sifatini nazorat qiluvchi vakolatli davlat organlari;
- kadrlar buyurtmachilari va ish beruvchi tashkilot va korxonalar;
- oliy ta'lim tashkilotlariga o'qishga kirayotgan abituriyentlar, ularning ot-onalari va boshqa manfaatdor shaxslar.

### **1.2. 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavrlar kasbiy faoliyatlarining tavsifi**

#### **1.2.1. 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavrlar kasbiy faoliyatining sohalari:**

*60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili)* – "Tillar" ta'lim sohasiga oid yo'nalish bo'lib, u turli davlat, nodavlat va xorijiy tashkilot, korxonalar, vakolatxona, agentliklar, tarjimonlik byurolari, muzeylar, ommaviy axborot vositalari, nashriyotlar, tahririyatlar va turizm obyektlarida kasbiy faoliyat – maxsus tarjima (yozma va og'zaki tarjima, sinxron tarjima, badiiy tarjima, audiovizual tarjima, ilmiy-texnikaviy tarjima), umumiy tarjima masalalari (gid-

hamrohlik tarjimasi, norasmiy tarjima va boshq.), tarjima jarayoni va sifatini boshqarish (tarjima materiallarini texnik qayta ishlov berish, tarjima loyihalarini avtomatlashtirish va boshqarish, tarjimadan keyingi tahrir va texnik ishlar, tarjima sifati bo'yicha konsalting xizmatlari, tarjima jarayonini boshqarish va boshq.) bilan bog'liq masalalar majmuasini qamrab oladi.

**1.2.2. 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavrlar kasbiy faoliyatining obyektlari:**

- tillararo muloqot davomida almashinadigan axborot;
- xorijiy tillar va madaniyat;
- o'rganilayotgan tillar (ona tili va xorijiy tillar) nazariyasi va tarjimasi;
- davlatlar va millatlararo munosabatlarning barcha soha jarayonlarida madaniyatlararo kommunikatsiya usullari, metodlari, vositalari va turlari;
- tarjima nazariyasi va amaliyoti jarayonlari;
- tarjima va tarjimashunoslik sohasining axborot-tahliliy, tahririy va tashkiliy jarayonlari.

60230200 – *Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili)* ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavriyat bitiruvchilari pedagogik qayta tayyorlashdan o'tgandan so'ng umumiy o'rta, o'rta maxsus, kasb-hunar hamda professional ta'lim muassasalarida pedagogik faoliyat yuritishlari mumkin.

**1.2.3. 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavrlar kasbiy faoliyatlarining turlari:**

- tarjimonlik faoliyati;
- muharrirlik faoliyati;
- tashkiliy-boshqaruv faoliyati;
- konsultativ faoliyat;
- ilmiy-tadqiqot faoliyati;
- pedagogik faoliyat (qayta tayyorlash kursini tugatgandan so'ng).

**1.2.4. 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavrlarning kasbiy vazifalari:**

60230200 – *Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili)* ta'lim yo'nalishi bo'yicha Milliy malaka ramkasining 6-malaka darajasi hamda bakalavr kasbiy faoliyatlarining sohalari, obyektlari va turlariga muvofiq bakalavriyat bitiruvchisi quyidagi kasbiy vazifalarni bajarishga qodir bo'lishi lozim:

**Tarjimonlik faoliyatida:**

- og'zaki tarjimani amalga oshirish shartlari va bo'lajak tadbir haqida axborot to'plash, tarjima sohasi predmetini tushunish, tarjimani belgilangan talablar asosida amalga oshirish;
- tarjima mavzusiga oid axborotlarni o'rganish, tematik lug'at tuzish, tarjima jarayonida madaniyatlararo va tillararo kommunikatsiyani ta'minlash;



- muayyan sohaga oid terminologiyani bilish, tushunish va to'g'ri qo'llash, ish boshlanishidan oldin texnik jihozlarni ko'zdan kechirish, tarjimani amalga oshirish uchun axboriy materiallarni tizimlashtirish;
- asliyatni dastlabki tahlil qilish, tarjima uchun zarur bo'lgan yordamchi elektron va bosma materiallarni tayyorlash va matnlarni lokalizatsiya qilish, mashina tarjimasi yoki avtomatlashgan tarjima matnini tahrirlash, matnga ma'noviy, leksik, terminologik va stilistik-grammatik tuzatishlar kiritish, tarjima sifatini tekshirish va uning tarjima maqsadlariga mosligini aniqlash;
- tarjima loyihalari materiallarini texnologik qayta ishlash, "CAT tools" da ishlash jarayonlarini puxta bilish va ulardan samarali foydalanish, "CAT tools" da terminologik baza va lug'atlarni shakllantirish.

#### **Tarjimonlik va muharrirlik faoliyati:**

- badiiy asar tarjimasidan avval badiiy asar va maqsadli auditoriya haqida axborotni o'rganish, individual mualliflik uslubini o'rganish, asl matnning pragmatik va stilistik potensialini aniqlash, badiiy asarning dastlabki tarjimasini amalga oshirish, tarjima qilingan badiiy matnni tahrir qilish, nashriyot muharriri bilan tarjima matni ustida hamkorlikda ishlash;
- asliyat bilan dastlabki tanishuv va tahlil qilish, tarjima matnini asliyat bilan solishtirish, tarjima matnida imloviy tuzatishlar qilish, ma'noviy, leksik, terminologik va stilistik-grammatik o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish, terminologik baza va glossariylarni qayta ishlash va to'ldirish, tarjima qilingan materiallarni texnik nazoratdan o'tkazish, tarjima sifatini baholash;
- asl matn turi va janrini aniqlash, tarjima mavzusiga oid o'xshash matnlarni o'rganish, tarjima matnini tahrir qilish, asliyatning autentikligini ta'minlashga qaratilgan talablar asosida tarjima matnini rasmiylashtirish.

#### **Tashkiliy–boshqaruv faoliyatida:**

- tarjima ishini tashkil qilish, tarjima materiallarining turi, janri va boshqa xususiyatlariga qarab saralash, mas'ul tarjimonlarga taqsimlash, tarjimarining o'z vaqtida amalga oshirilishi ustidan nazorat o'rnatish, tarjima jarayonida tarjimonlarga ko'mak va maslahatlar berib borish;
- buyurtmachining talabiga binoan yozma va og'zaki tarjima jarayonlarini tashkil qilish;
- tarjima matnining tahriri jarayonlarini tashkil qilish va boshqarish;
- bajarilgan tarjima ishlari natijalariga qarab zarur hujjatlarni rasmiylashtirish.

#### **Ilmiy tadqiqot faoliyatida:**

- ilmiy tadqiqot natijalarini qayta ishlashning zamonaviy usullaridan foydalangan holda tilshunoslik, madaniyatlararo muloqot, tarjimashunoslik va xalqaro munosabatlar sohasidagi tadqiqot materiallarini kasbiy jarayonda qo'llash va tanqidiy tahlil qilish;
- tilshunoslik, madaniyatlararo muloqot, tarjimashunoslik va xalqaro munosabatlar sohasida o'zining kasbiy darajasini oshirish, tadqiqot

natijalaridan amaliyotda foydalanish va uzluksiz ta'limning keyingi bosqichiga tayyorlanish maqsadida mustaqil tadqiqotlar olib borish;

- tarjimaga oid bilimlarni kengaytirish, shaxsiy so'z boyligini boyitish, turli sohalarga oid maxsus terminologiyani o'rganish va zarur fundamental bilimlarni shakllantirish maqsadida muntazam axborot-qidiruv ishlarini olib borish.

#### **Pedagogik faoliyatda:**

- mavjud ta'lim standartlari va dasturlarini tahlil qilish va amaliyotda qo'llash;
- ta'limning zamonaviy usullari, tashkiliy shakllari va texnologiyalarini qo'llash, chet tili vositasida o'qitish;
- nazoratning turli shakllari va turlaridan foydalangan holda ta'lim natijalari sifatini baholash;
- umumiy va o'rta ta'lim, kasb-hunar, shuningdek, professional ta'lim muassasalarida o'zbek va chet tili bo'yicha o'quv mashg'ulotlari va sinfdan tashqari mashg'ulotlarni o'tkazish;
- zamonaviy axborot resurslari va texnologiyalaridan foydalangan holda o'quv-uslubiy materiallarni tayyorlash;
- o'zbek va chet tilidagi matnlardan o'qitish va nazorat qilishda keng qamrovli foydalanish.

## **2. 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta'lim yo'nalishi bo'yicha bakalavrlarning kasbiy kompetensiyalariga qo'yiladigan talablar**

### **2.1. Umumiy kompetensiyalar:**

- ijtimoiy ahamiyatga ega hodisalar va jarayonlarni, shu jumladan, siyosiy va iqtisodiy xarakterdagi hodisalarni, dunyoqarash va falsafiy muammolarni tahlil qilish, ijtimoiy va kasbiy muammolarni hal qilishda gumanitar, ijtimoiy va iqtisodiy fanlarning asosiy qoidalari va usullarini qo'llay olish;
- O'zbekiston tarixiy rivojlanishining asosiy bosqichlari va qonuniyatlari, fuqarolik pozitsiyasini shakllantirish va vatanparvarlikni rivojlantirish uchun zamonaviy dunyodagi o'rni va rolini tahlil qila olish;
- hayotning turli sohalarida huquqiy bilim asoslaridan foydalana olish;
- bo'lajak kasbining ijtimoiy ahamiyati, davlat xizmatining maqsad va ma'nosini tushunish, shaxs, jamiyat va davlat manfaatlarini himoya qilish sohasida kasbiy faoliyatni amalga oshirish uchun yuqori motivatsiyaga ega bo'lish, qonunlarga va kasbiy etikaga rioya qilish;
- ijtimoiy, etnik, konfessional, madaniy va boshqa farqlarni bag'rikenglik bilan qabul qilish, kasbiy muammolarni hal qilishda hamkorlikni ta'minlash uchun madaniyatlararo o'zaro ta'sirning turli shakllarini amalga oshira olish;



- o'zbek, rus va xorijiy tillarda, shu jumladan, professional mavzularda og'zaki va yozma nutqni mantiqiy jihatdan to'g'ri, asosli va aniq qurish, shaxsiy va boshqa tadqiqotchilarning asosli ilmiy natijalarini omma oldida taqdim etish, munozaralar olib borish;
- o'z bilim va ko'nikmalarini mustaqil shakllantirish va o'zini tarbiyalash qobiliyatiga ega bo'lish.

## **2.2. Kasbiy kompetensiyalar:**

- tarjima nazariyasi, tarixi va metodologiyasi, tilshunoslik, tillar va madaniyatlarni qiyosiy o'rganish va madaniyatlararo muloqot sohasidagi tizimli bilimlarni kasbiy faoliyatning turli sohalarida qo'llay olish;
- turli madaniyatlarda ishbilarmonlik, madaniy va professional muloqotning diskursiv va ijtimoiy-madaniy xususiyatlarini tushuna olish va chet tilidagi madaniyatlararo muloqotning turli sohalarida o'ziga xoslikni hisobga olish qobiliyati;
- muloqot jarayonida o'rganilayotgan tillarning til va nutq normalariga muvofiq turli xil funksional yo'nalishdagi og'zaki va yozma matnlarni idrok etish va yaratishning kognitiv va kommunikativ ko'nikmalarini qo'llay olish;
- tarjima haqidagi nazariy bilimlardan foydalana olish, tarjimaning ayrim turlari va ularning o'ziga xos xususiyatlari, shuningdek, tarjima faoliyatining turlarida tarjima strategiyalari, usullari va tizimi haqida bilimlarga ega bo'lish hamda qo'llay olish;
- asl nusxani to'g'ri idrok etishni ta'minlaydigan matnning dastlabki tahlilini qila olish; tarjimaga tayyorgarlik, shu jumladan, ma'lumotnoma – adabiyotlar va raqamli axborot texnologiyalaridan foydalangan holda ma'lumot topa olish va kerakli tezaurusni yaratish, shuningdek, o'xshash matnlar asosida lug'at tayyorlay olish;
- mavjud vaziyat va o'rganilayotgan tillarning rivojlanish tarixi to'g'risidagi tizimli bilimlar asosida turli xil nutq turlarini lingvistik tahlil qilish qobiliyatiga ega bo'lish;
- zamonaviy raqamli texnologiyalardan foydalangan holda turli xil funksional uslubdagi matnlarni o'zbek tilidan chet tiliga va chet tilidan o'zbek tiliga yozma tarjima qilish ko'nikma va malakalarini qo'llay olish;
- turli xil "CAT tools" dasturlaridan foydalangan holda badiiy tarjimani stilistik tahrirlash qobiliyatiga ega bo'lish;
- o'zbek tilidan chet tiliga va chet tilidan o'zbek tiliga turli funksional uslub va turdagi matnlarni og'zaki tarjima qila olish;
- avvaldan tasmaga yozib olingan turli xil funksional uslublar va turdagi matnlarni o'zbek tilidan chet tiliga va chet tilidan o'zbek tiliga ketma-ket tarjima qilishda tarjima semantografiyasini qo'llay olish;



- xalqaro tashkilotlar va xalqaro konferensiyalarda sinxron tarjimani tashkil etish tamoyillarini bilish, o'zbek tilidan chet tiliga va chet tilidan o'zbek tiliga sinxron tarjima qilishning asosiy ko'nikmalarini qo'llay olish;
- og'zaki tarjima (turistik guruhga hamrohlik qilish, ishbilarmonlik va rasmiy delegatsiyalar muzokaralarini o'tkazish) jarayonida tarjimon odob-axloq qoidalariga rioya eta olish;
- professional tarjima vazifalarini samarali amalga oshirish uchun zarur bo'lgan psixofiziologik mexanizmlar va axloqiy me'yorlardan foydalana olish: uzoq muddatli va qisqa muddatli ishchi xotira, hissiy barqarorlik, psixologik moslashuvchanlik, til va madaniy kodni tushunish;
- tarjima amaliyotida AKT dan unumli foydalana olish;
- barcha turdagi ish hujjatlarini yaratish, tahrirlash, taqriz yozish va tartibga solish qobiliyatiga ega bo'lish;
- ma'lumot sifati va mazmunini baholash, madaniy kontekst va muloqot sohasiga qarab unga o'z bahosini bera olish va tanqidiy yondasha olish.

### **2.3. Umumiy va kasbiy kompetensiyalarni egallashni ta'minlaydigan fanlar va amaliyotlarga qo'yiladigan talablar**

Talabalar umumiy va kasbiy kompetensiyalar, bilim va ko'nikmalarni egallashi o'quv rejasiga mantiqiy ketma-ketlikda kiritiladigan **majburiy va tanlov** fanlarni o'zlashtirish, amaliyotlarni o'tish hamda boshqa o'quv mashg'ulot va akademik vazifalarni bajarish yordamida amalga oshiriladi.

Majburiy fanlar – bakalavriat ta'lim yo'nalishi bo'yicha bevosita umumiy va kasbiy kompetensiyalarni egallashga qaratilgan, zarur tayanch bilim va ko'nikmalarni ta'minlaydigan fanlar majmuasidir.

Tanlov fanlari – ta'lim yo'nalishi doirasida ixtisoslashuvdan kelib chiqib chuqurlashtirilgan, qo'shimcha bilim berish, bevosita ixtisosligi uchun zarur kompetensiyalarni kengaytirishga xizmat qiladigan, shuningdek, talabaning shaxsiy qiziqishlari, ijodiy yondashuvlari va iqtidorini qo'llab-quvvatlashga qaratilgan fanlar majmuasidir.

Ta'lim yo'nalishi bo'yicha quyidagi amaliyotlar o'tkaziladi:

malakaviy amaliyot – umumkasbiy va ixtisoslik fanlaridan nazariy bilimlarni mustahkamlash va amaliy jarayonlari bilan uyg'unlashtirish, tegishli amaliy ko'nikmalar, kompetensiyalar va malakalarni shakllantirishga qaratiladi.

#### **2.3.1. Kvalifikatsiya: tarjimon**

2.3.2. 60230200 – *Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili)* ta'lim yo'nalishi uchun ajratilgan o'quv fanlari, bloklar bo'yicha soatlar va kreditlar:

O'quv fanlari, bloklar va faoliyat turlarining nomlari	Kunduzgi ta'lim shakli uchun fanlarga ajratilgan soat	Ajratilgan kredit
Majburiy fanlar	5550	185
Tanlov fanlar	570	19
Malakaviy amaliyot	630	21
Yakuniy davlat attestatsiyasi	450	15
<b>Jami:</b>	<b>7200</b>	<b>240</b>

2.3.3. 60230200 – *Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili)* bakalavriat ta'lim yo'nalishi bo'yicha ta'lim dasturining tuzilishi:

T.r.	Fanning malakaviy kodi	O'quv fanlari, bloklar va faoliyat turlarining nomlari	Umumiy yuklamaning hajmi, soatlarda	Kredit miqdori	Fan o'tiladigan semestr
<b>1.00</b>		<b>Majburiy fanlar</b>	<b>5550</b>	<b>185</b>	
1.01	AT1105	Axborot texnologiyalari	150	5	1
1.02	TMK1105	Tarjimonlik mutaxassisligiga kirish	150	5	1
1.03	MSh1105	Mamlakatshunoslik	150	5	1
1.04	RTAF1105	Rus tili amaliy fonetikasi	150	5	1
1.05	IRT11-735	Integrallashgan rus tili I, II, III, IV, V, VI, VII	1050	35	1-7
1.06	TNA11-735	Tarjima nazariyasi va amaliyoti I, II, III, IV, V, VI, VII	1050	35	1-7
1.07	TSh1205	Tilshunoslik	150	5	2
1.08	O'EYT1204	O'zbekistonning eng yangi tarixi	120	4	2
1.09	F1204	Falsafa	120	4	2
1.10	HO'AT12-520	Hozirgi o'zbek adabiy tili I, II, III, IV	600	20	2-5
1.11	RTAG1305	Rus tili amaliy grammatikasi	150	5	3
1.12	O'A13-409	O'zbek adabiyoti I, II	270	9	3-4
1.13	ICH13-620	Ikkinchi chet tili I, II, III, IV	600	20	3-6
1.14	DSh1404	Dinshunoslik	120	4	4
1.15	JA1505	Jahon adabiyoti	150	5	5
1.16	RTL1604	Rus tili leksikologiyasi	120	4	6



1.17	SMT16-710	Sohaviy matnlar tarjimai I, II	300	10	6-7
1.18	RTS1705	Rus tili stilistikasi	150	5	7
2.0		<b>Tanlov fanlar (4 ta fan)</b>	<b>570</b>	<b>19</b>	<b>5-7</b>
		<b>Jami</b>	<b>6120</b>	<b>204</b>	
		Malakaviy amaliyot	630	21	2, 4, 6, 8
		Yakuniy davlat attestatsiyasi	450	15	8
		<b>Jami</b>	<b>1080</b>	<b>36</b>	
		<b>Hammasi</b>	<b>7200</b>	<b>240</b>	

## Bibliografik ma'lumotlar

UDK 002: 651. 1/7

Guruh T 55

OKS 01. 040. 01

---

### **Tayanch so'zlar:**

kasbiy faoliyat turi, kompetensiya, modul, kredit-modul tizimi, ta'lim yo'nalishi, kasbiy faoliyat obyekti, kasbiy faoliyat sohasi, bakalavriatning asosiy o'quv reja va fan dasturlari, bakalavriatning o'quv jarayoni, o'qib o'rganish natijalari, malaka talablari, ta'lim sifatini baholash va nazorat qilish, mustaqil ta'lim, tarjimonlik, tarjima turlari, tashkiliy-boshqaruv, tarjimonlik va muharrirlik, terminologiya tarjimasi, sinxron tarjima, badiiy tarjima, umumiy o'rta va o'rta maxsus hamda professional ta'lim, kadrlar buyurtmachilari, ish beruvchi tashkilot va korxonalar, davlat attestatsiyasi, ilmiy tadqiqot jarayoni, uzluksiz ta'lim tizimi, pedagogik faoliyat.



**KELISHUV VARAG'I**

**ISHLAB CHIQILGAN:**

**Alisher Navoiy nomidagi  
Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti**



**Rektor**

**Sh.Sirojiddinov**

M.O'.

**KELISHILGAN:**

**O'zbekiston Respublikasi  
Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar  
vazirligi huzuridagi Oliy ta'limni  
rivojlantirish tadqiqotlari va ilg'or  
texnologiyalarni tatbiq etish markazi**

**Direktor**

**SH.Yakubov**

2023-yil

07.08

M.O'.

**Toshkent davlat transport  
universiteti**

**Rektor**

**O.Abduraxmanov**

2023-yil

M.O'.

**O'zbekiston Respublikasi  
Yozuvchilar uyushmasi**

**Rais**

**S.Saidov**

2023-yil

10.08

M.O'.

**60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi bo’yicha malaka talablari va o’quv rejasini ishlab chiquvchi va asosiy kadrlar iste’molchilari o’rtasida**

**KELISHUV DALOLATNOMASI**

Toshkent sh.

10-07 2023-yil

Biz quyida imzo chekuvchilar Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o’zbek tili va adabiyoti universiteti rektori Sh.Sirojiddinov, Toshkent davlat transport universiteti rektori O.Abduraxmanov, O’zbekiston Yozuvchilar uyushmasi raisi S.Saidov birgalikda ToshDO’TAUda ishlab chiqilgan quyidagi bakalavriat ta’lim yo’nalishining malaka talablari va o’quv rejasini mazmuni bilan tanishib chiqib, kelishuv haqida ushbu dalolatnomani tuzdik:

**60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (rus tili) ta’lim yo’nalishi.**

Malaka talablari hamda o’quv rejani ishlab chiqishda O’zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017 yil 20 apreldagi “Oliy ta’lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to’g’risida” PQ-2909-son, 2017-yil 27-iyuldagi “Oliy ma’lumotli mutaxassislar tayyorlash sifatini oshirishda iqtisodiyot sohalari va tarmoqlarining ishtirokini yanada kengaytirish chora-tadbirlari to’g’risida”gi PQ-3151-son, 2018 yil 5-iyundagi “Oliy ta’lim muassasalarida ta’lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta’minlash bo’yicha qo’shimcha chora-tadbirlar to’g’risida”gi PQ-3775-son, O’zbekiston Respublikasi Prezidentining 2021-yil 22-iyundagi “2022/2023-o’quv yilida O’zbekiston Respublikasining oliy ta’lim muassasalariga o’qishga qabul qilishning davlat buyurtmasi parametrlari to’g’risida”gi PQ-5157-son Qarori va 2023-yil 15-iyundagi “2023/2024 o’quv yili uchun davlat oliy ta’lim muassasalariga o’qishga qabul qilishning davlat buyurtmasi parametrlari to’g’risida” F-31-son Farmoyishlariga hamda oliy ta’lim sohasini tartibga soluvchi boshqa me’yoriy-huquqiy hujjatlar, shuningdek, xalqaro talablarga asoslangan.

Mazkur malaka talablari va o’quv rejalarining ishlab chiqilishida asosiy kadrlar iste’molchilari tomonidan qo’yilgan talablar ham inobatga olingan.

Ta’lim yo’nalishi bo’yicha malaka talablari o’quv reja va fan dasturlari hamda boshqa hujjatlarni yaratish uchun asos bo’lib hisoblanadi.

Ishlab chiqilgan malaka talablari va o’quv rejani o’rnatilgan tartibda tasdiqlash uchun tavsiya etish imkonidir.

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o’zbek tili va adabiyoti universiteti rektori

Sh.Sirojiddinov

Toshkent davlat transport universiteti rektori

O.Abduraxmanov

O’zbekiston Yozuvchilar uyushmasi raisi

S.Saidov